



MONTE-TORO

REVISTA MARIANA MENSUAL

Con aprobación de la Autoridad Eclesiástica

Redacción y Administración: José M.^a Quadrado, 40. = 10 Cént. número

AÑO VI. *

CIUDADELA 31 AGOSTO DE 1917.

* NÚM. 69.

SUMARIO:

- | | |
|---|--|
| «¡Virgen Soberana!», pág. 57. | «Amor de Amores», por el Dr. D. José Tudurí, Pbro., pág. 62. |
| «Honrosa determinación», pág. 58. | «Miscelánea mariann»: «Un nuevo altar en el Santuario de Monte-Toro», pág. 63.—«Visitas al Santuario Monte-Torino», pág. 63.—«Ex-votos», pág.—63.—«Hermosos proyectos», pág. 63. |
| «Mirant el Toro», per en Francese d' Albranca, pág. 58. | «Sor Fidencia», (continuación), pág. 64. |
| «Efemérides monte-torinas», Agosto y Septiembre, pág. 60. | |
| «A la Virgen del Toro», por M. G., pág. 60. | |
| «Consideraciones», (continuación), pág. 60. | |
| «Cartas a Juanito», por Luis, S. M., pág. 61. | |

¡ VIRGEN SOBERANA !

QN el quinto año de nuestra jornada volvemos otra vez, llegamos otra vez al día de vuestra festividad. ¡Oh faro bendito de nuestras esperanzas, manantial de nuestros amores, sostén de nuestros espíritus fatigados! Iluminad en ese día nuestras inteligencias con vuestra luz, caldead nuestros corazones con el fuego de vuestra alma, confortad nuestra debilidad con vuestra intercesión poderosa.

Un día estábamos sentados en las tinieblas y Vos vinisteis a sacarnos de allí con singular amor. Ahora que os llamamos y a Vos venimos ¿no nos volveréis vuestros ojos misericordiosos?



Honrosa determinación

Es del día 17 de Mayo de 1589.

Los jurados de la Universidad general y particular de Ciudadela, congregados en este día, en la sala inferior de la casa de la Universidad a propuesta del jurado clavario, determinaron la celebración de una fiesta religiosa en el monte Toro, *el día 8 de Septiembre* en honor de la Virgen Maria. Así reza el acta auténtica de dicha reunión, contenida en el tomo tercero del *Llibre de determinations*, que empieza en 1588 y fine en 1603, guardado en el archivo de este Municipio.

«Item—dice la sobredicha acta,—(1) Inseguint dedita propofitio per lo magnifich Jurat clavari feta fonch concordantment determinat que se Elegesca Vna diada dela festivitad de nra Señora puyes es raho que a honor y gloria de aquella fe dega folemnitzar festa y ques fuplica

(1) Folio 23 vuelto.

»al señor bisbe de mallorca se
»vulla autoritzar y decretar fupot.
»lomes auant vulla concedir pa-
»ladita diada algunas Indulgen-
»tias y tembe queper auant pro-
»curen los magehs. Jurats supcar.
»afa santedad fia seruit fergra-
»tia y merce a la dita fancta ca-
»sa de nra s^a del thoro de algu-
»nas gratias y Indulgentias pa-
»rames moure los xpians ames
»Veneratio y deuotio de dita ca-
»sa.

»Eapres discorreguts los vots
»feriatim fonch perla major part
»del consell que en lodie dela
»natt. de nra s^a bendita ques
»avuyt de fette. fe faca endita
»cafa de nra s^a delthoro folemp-
»ne offici hi ef fegon se acostu-
»ma fe ento die de st miguel de
» sette. y lo die dela benedictio,
»quare, et.»

La celebración de la fiesta de nuestra Patrona el día 8 de Septiembre, es ya —como se ve— antigua.

¿Por qué no restaurar y celebrar de nuevo las piadosas costumbres de nuestros mayores, de nuestros religiosos antepasados?

MIRANT EL TORO

LITURGIA POPULAR

De tals prácticas de devoció, vulgars, ingénues, com actes naturals, n' apuntaré unes quantes:

I. Temps enrera, pero no molt eurera, sa gent des Mercadal tenia sa consuetud, per encomanar-se a la Mare de Deu del Toro, de pujar un troç de sa Montanya,—anc que fos fins es *Peu del Toro*, o es *Pas des Bou*,—resant una part de rosari, o la Corona. Tenc antes que aital prác-



tica ritual els mercadalencs la conserven. Devoció humil, tendra, que passa inapercebuda per el públic, puis per aquest, aquell homo devot o aquella dona devota no fan mes que un passeig.

II. Els pescadors de Fornells, fent proa cap a la mar viva, cantaven a la Patrona:

¡Oh Mare de Deu del Toro
Capitana de Fornells!
Enviau bon temps i oratge
a barquetes i vaixells.

III. A ses Ferreries els devots de la Mare de Deu del Toro pujaven au es *Moli de baix* o cases de s' Estancia de Biniatrum, que se li deia es *Mirador del Toro*, puis d' allà se veu el casal de Nostra Regina. Avui, tal vegada, surten a sa carretera nova, cap an es Pont de Son Granot, d'avout també se descubreix el Toro.

IV. Asi es Mitjorn gran, si es vol saludar a Nostra Patrona, uns surten al carrer de sa Mirada del Toro; i altres, els veinats de sa part des *cap de la vila*, van en es cap de cantó des Plà de l' Esglesia amb es carrer de sa Rectoria o de Sant Llorenç: de ses dues bandes se veu be el Toro. I els que per sos quefers passen per tals carrers, no deixen de saludar a la Verge: *Ave Maria Purissima*.

V. A Alahó, sa gent de dins vila, puja an es Munt de S' Angel, —del que se li ha llevat molt pera reblir el *Ramal*, en construcció, però que, de munt, en queda sobraixant per descobrir,

de pla en plà, sa Montanya del Toro.

VI. En els moments d'acabar de sembrar el blat i de segar-ló a la pagesia d'Alahó, es Mercadal i es Mitjorn gran era consuetud, —que no s'ha perduda, —re-sar una *Salve* a la Mare de Deu del Toro.

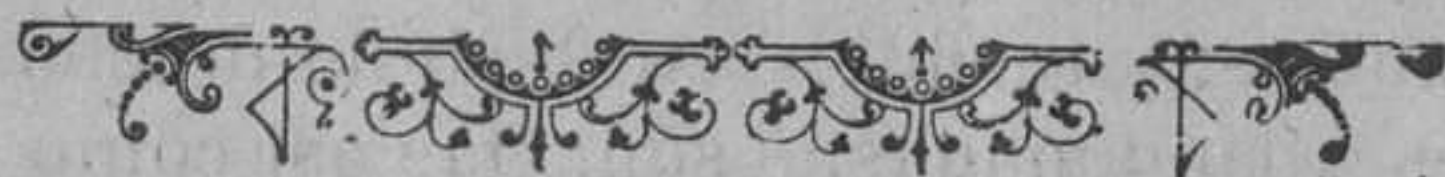
VII. El vianant per camí conegut, que sab que d' algun indret se descubreix el Toro, te bona tendencia de que no li passi descuidat, i al veure'l diu: *Ave, Maria Purissima!* Lo mateix fa el vianant quand, sense sospitar-ho, descubreix la santa Montanya.

Posaré un exemple: dels que son pràctics an es camí d' Albranca, pocs serán els que no coneguen ses *esparagueres del Toro*, que están a unes sis passes una de s' altra, a sa vorera de sa paret de redossa, dalt es *Car-daçaret* d' Albraxella. Qui cualcant passa per alla ja sab que des troç de camí que hi ha de una esparaguera a s' altra, es veu sa Esglesia del Toro, i diu es vianant: *Ave, Maria Purissima!* Pensém que son molts els indrets de Menorca en que passa cosa consemblanta.

I com el Toro es veu de la major part de Menorca, cada dia hi pujen a mils ses salutacions del ritual vulgar: *Ave, Maria Purissima!*...

FRANCESC D' ALBRANCA

Mitjor Gran 3 Septembre.

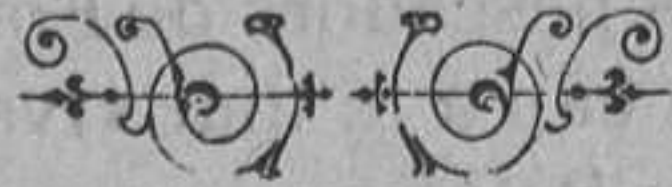


EFEMÉRIDES

MONTE-TORINAS

5 DE AGOSTO DE 1795.—Fallece en el convento de Monte-Toro del cual era conventual el Padre Jubilado Fray Bartolomé Rotger, Prior.

11 DE SEPTIEMBRE DE 1804.—Siendo prior del convento de Monte-Toro, el P. Fray Miguel Sinthes, fallece en este día en dicho convento el sacerdote francés Mr. Enrique Gil.



A LA VERGE DEL TORO

Oh Mare amorosa!
ja 'm teniu aquí...
Mare carinyosa,
qué voleu de mí?
Sou l' auxili nostro,
sou la nostra pau,
som un fillet vostro
i 'm desamparau?

Oh Mare estimada,
no m' abandoneu!...
dau me una abraçada!
de mí, qué voleu?

Ay! es un deliri
el que sent per Vos!
que sempre os sospiri
vostro fill ditxós!

Mai vol olvidar-vos
mon cor inflammat!

tant desitj amar-vos
com m' heu estimat...

Sorti una paraula
de lo vostro cor
y a mon cor llançaula...
Será el meu tresor!

Oh Verge María,
quan la sentiré?
fins que arribi eix día
com l' anyoraré!

Altura sagrada
aon ella víu!
que n' ets de sortada
quan dolça somriu!

.....
Mare bondadosa!
ja 'm teniu aquí...
Mare carinyosa
qué voleu de mí?

M. G.



CONSIDERACIONES

(Continuación)

Más, no hay que temer: porque Aquel que humilla, también vivifica, y sabe sacar de la esclavitud a sus pueblos; y reedificará las ciudades abandonadas.

Y en este sentido, bien podemos confiar; porque Dios, del mismo modo que hace con los individuos, abrumándoles de tribulaciones para reducirlos a su servicio, así también, [hace con los pueblos. Otros motivos tenemos también de mucha confianza, y son: Que así como para redimir

al hombre del pecado vino el Hijo de Dios al mundo por medio de María así también, (según el Beato Luis María de Monford), por esta misma bondadosa Madre y Señora nuestra, lo salvará.

Lo que acabamos de indicar, parece que el Espíritu Santo (según el mismo Beato Monford) lo ha predicho en el Salmo 58 con estas palabras: *El scient quia Deus dominabitur Jacob et finium terræ; convertentur ad vesperam jamen patientur ut cares et circuibunt civitatem.* El Señor dominará en Jacob y en todos los ambitos de la tierra, ellos (es decir: esos devotos esclavillos de María, que se acogerán como perrillos al manto protector de

su Madre), y que se convertirán al atardecer y sufrirán hambre como esos felinos, irán alrededor de la ciudad buscando que comer. Esta ciudad que esos devotos buscarán. ., para convertirse y saciar el hambre que tendrán de la justicia, es la Santísima Virgen, a quien el Espíritu Santo llama pueblo y ciudad de Dios.

¡Que consoladora doctrina! ¡Esa hermosa y esclarecida devoción de la celestial Señora, la vemos progresando ya en nuestra pobre España, precisamente en estos calamitosos tiempos en que la amputación de la maldad, está preparando juntamente con el Apostolado de María, el reinado de su Divino Hijo que ya está cerca!!!

(Concluirá.)



CARTAS A JUANITO

Amigo Juanito.

¿En que consiste la santa esclavitud?... En una total renovación de aquellas promesas que un día, feliz día, hicieron nuestros padrnos antes de que las aguas regeneradoras del santo bautizo, nos librasen de la afrentosa esclavitud del demonio y del pecado. En una renuncia total de nuestra propia voluntad en manos de Ntra. Señora. En una donación perfecta de todos nuestros bienes espirituales y temporales; obras buenas pasadas, presentes y futuras de suerte que, al trabajar, rezar, etc.



hemos de hacerlo todo según las intenciones de Ntra. Madre querida. ¡Oh, que dicha vivir en tan absoluta dependencia de una Reina tan amable! Yo quiero, pero solo lo que María quiere; yo pienso, pero sujeto mi inteligencia a la de mi Maestra Sapientísima; yo deseo, pero solo lo que mi Soberana disponga; mi cuerpo sirve a María, de Ella depende mi alma; mis sentidos y potencias, a Ella están dedicados; su amor me alimenta y sostiene en los desalientos, su mirada me anima en todas n.is empresas; su Corazón purísimo me ama y me ama a pesar de mis imperfecciones, porque apesar de todas ellas ¡soy suyo y Ella

es mi Camino para ir a Jesús y Ella es mi suplemento ante el trono de la Trinidad Santísima. ¡Oh! y cuanta paz proviene de esta santa esclavitud. No quiero decirte con ello que los esclavos no tengan cruces. Las tienen, si, y a veces muy pesadas, pero ayudados por su Reina, las sobrellevan con alegría como si las punzantes espinas fuesen flores aromáticas.

No quiero decirte tampoco que los esclavos no puedan aplicar sus obras y oraciones a una intención determinada, sino que al hacerlo han de estar conformados con lo que mande su Señora de suerte que el desear una cosa se lo ha de pedir, pero con

esos o parecidos términos: ¡Madre mía yo desearia tal o cual cosa pero no se haga si es contrario a vuestra santa voluntad!

Y no creas que esta práctica nos deje vacios de bienes ¡oh, no! créeme es al revés, los aumenta prodigiosamente.

¡Cantemos pues a Nuestra Soberana con uno de sus poetas contemporáneos:

Por eso de noche y dia
solo amarte es mi pasión;
y tienes Virgen Maria,
un templo en el alma mia,
y un trono en mi corazón.

Tuyo siempre.

LUIS, S. M.

Ciudadela.




AMOR DE AMORES

(Verdagueriana)

¡Cuán dulce obligación es la de amaros
Amor, Amor gentil!
¡Suave carga, Señor, la de llevaros
como el santo viril.

¡Soberano placer, el de serviros!
¡oh gran felicidad!
¡Cantar la gloria vuestra y bendeciros
por una eternidad!

Venid ¡oh Jesús! a quemar
del corazón, sobre el altar
los ídolos efímeros que ama



y Vos sacerdote divino,
el humilde altar de continuo
envolved, presuroso, en vuestra llama.


Dulce Amor de mis amores,
dulce Vida de mi vida,
hallo en Vos tantos dulzores
que todo penar se olvida.

AL LECTOR.

Si yo tu corazón, pudiera abrir
este mote escribir quisiera en él:
«Vivir con Vos, Jesús, eso es vivir,
vivir sin Vos, Jesús, muerte cruel.»

JOSÉ TUDURÍ.

Ciudadela, 1917.



MISCELANEA MARIANA

UN NUEVO ALTAR EN EL SANTUARIO DE MONTE-TORO.— El Santuario de nuestra queridísima Madre la Virgen Santísima de Monte-Toro ha sido hermo-seado con la colocación de un nuevo altar en la primera capilla lateral de la parte del Evangelio, en cuya hornacina se destaca una artística imagen del Príncipe de los Apóstoles San Pedro, cedida por el Excmo. Sr. Obispo a la Iglesia de Monte-Toro. La referida imágen fué bendecida, el día 13 del pasado mes de Mayo, por el R. D. Pedro Villalonga, Pbro. Cura-Párroco de San Francisco en Ciudadela; siendo padrinos en tan solemne acto el Excmo. señor D. Juan F. Taltavull y D.^a María O-fila. El altar que es todo de cedro y construido en los talleres del difunto maestro D. Poncio Pons (q. e. p. d.), fué costeado por el legado que dejó la piadosa señora de Mahón D.^a María de la Torre (q. e. p. d.)

VISITAS AL SANTUARIO MONTE-TORINO.— Importantísimo fué el número de peregrinos que durante el segundo Trimestre del año en curso subieron la santa montaña con el objeto de visitar a la Patrona y Tutelar de Menorca, aprovechando la época mejor del año y la celebración de las solemnes 40 Horas en el Santuario Monte-Torino. *A dos mil setecientas ochenta y tres* personas asciende el número de visitantes, que junto con las *dos mil docientos sesenta*, que durante la semana eucaris-

tica-montetorina rindieron homenaje a Jesús-Hostia y a la Virgen de Monte-Toro, arro-
jan un total de *cuatro mil novecientos ochenta y tres* peregrinos que visitaron el Santuario Monte-Torino; correspondiendo al mes de Abril 788, al florido Mayo 3.185 y al mes de Junio 810. Bendiga la Santísima Virgen a cuantos le honran, aun a costa de muchas privaciones, en su mismo real Palacio.

EX VOTOS.—No han escaseado las manifestaciones de piedad y agradecimiento realizadas por los que reconocen en la Virgen Monte-Torina a su celestial Protectora, ofreciéndole continuamente número importante de cirios para que ardieran ante su sagrada Imagen. Asimismo han sido presentados varios ex-votos, entre ellos dos brazos de plata y un pecho del mismo metal.

HERMOSOS PROYECTOS.—Del número 214 de nuestro querido colega «El Propagador Ciudadelano», copiamos los siguientes hermosos párrafos, de un bien pensado artículo titulado «Mostremos agradecidos a los favores del Cielo». Dicen así:

«Por lo que atañe concretamente a Menorca, un apreciable amigo de Mahón á quien aludimos en otro lugar de este número de EL PROPAGADOR, insinúa la idea de que se *haga algo* en homenaje de agradecimiento á Nuestra Señora de Monte-Toro, la Reina y Patrona de esta isla; indicación que estimamos grandemente aceptable, muy digna de

lóa, y que acaso podría llevarse a la práctica en combinación con un hermoso proyecto que, según nos han dicho, está en la mente del venerable Prelado de esta Diócesis, cuales, la erección de las Estaciones del Via-Crucis en las cuestas de subida a la santa montaña.

Bien, muy bien estaría, que como recuerdo de este año y en calidad de ofrenda piadosa, los pueblos de Menorca acordaran costear, aprontando cada uno su óbolo, los gastos indispensables para la colocación de un devotísimo Via-Crucis, que con-

duzca los pasos del peregrino de María, hácia la sagrada cumbre donde está velando por los intereses de esta isla la Virgen de nuestros amores.....»

Mucho nos alegraríamos se vieran realizados ambos proyectos que habían de aumentar en el corazón de estos isleños el cariño que profesan a la Virgen Santísima de Monte-Toro y a la santa montaña que Ella eligiera para levantar su trono de misericordia en favor nuestro. Si, es preciso *hacer algo* para mostrarnos agradecidos a los favores del cielo.

SOR FIDENCIA

(Continuación)

Y hasta tal punto se esforzó, que consiguió lo que quería, Oscar Thion se sintió conmovido. Acostumbrado a las sensuales caricias de las esclavas del haren, apenas podía comprender el lenguaje de una criatura que en lugar de maldecirle le llamaba su *hermano*. Contemplábala como a un sér extraordinario que le enviaba el cielo para cicatrizar la herida de su cuerpo y calmar su espíritu con el bálsamo de la esperanza.

—Y será posible que me hayas perdonado!...

—Jesucristo perdonó a los que le crucificaron, contestó la hermosa únicamente.

—¿Habrás olvidado... mis crímenes... para con tu familia?...

—Dios es misericordioso; ¿por qué yo, débil gusano de la tierra, no había de serlo contigo?

Oscar sintió deslizarse dos lágrimas por sus mejillas.

—¡Señor! exclamó: yo te doy gracias... ¿Qué debía esperar... el pecador de los pecadores, que había arruinado... y matado a disgustos... a sus padres, robado... e impelido al suicidio y la locura... a sus parientes, maldecido su religión... y renegado de su patria?...

Y se detuvo. Un fuerte dolor en el pecho y algunos esputos de sangre le anunciaron que la herida se empeoraba.

—No hables; la conversación te hace daño.

—Mis ojos... no verán el sol de mañana... está escrito.

—¿Quién sabe?

(Continuará.)

